CONTACT ICCS-CIEC

International Council for Canadian Studies
250 City Centre, Suite 303, Ottawa, Canada K1R 6K7
Tel.: (613) 789-7834; Fax: (613) 789-7830; E-mail: gleclair@iccs-ciec.ca
http://www.iccs-ciec.ca

(Cliquez ici pour aller à la version française)

ON THE HOMEFRONT

CALL FOR APPLICATIONS FOR TWO POSITIONS OF AT-LARGE DIRECTORS

The Nominating Committee of the International Council for Canadian Studies invites applications for the two positions of At-Large Directors of the ICCS to be filled in May 2007. Please note that, under the ICCS Constitution, only the Directors of the current Board (2007) and former Directors who served on the Board during the four previous years are eligible to be elected as At-Large Directors. Candidates for the position of At-Large Director must send to the ICCS Secretariat in Ottawa an application file no later than 16 April 2007. Details are posted on the ICCS Website at http://www.iccs-ciec.ca/pages/3_govern/CALL-DAL-WEB.html. Members of the Nominating Committee are Cornelius Remie, President-Elect of the ICCS & Chair of the Nominating Committee, The Netherlands, c.remie@chello.nl; Zilá Bernd, Universidade Federal Rio Grande do Sul, Brazil, zilab@uol.com.br; Esther Mitjans, Universitat de Barcelona, Spain, esther.mitjans@ub.edu; and Om Juneja, Maharaja Sayajirao University of Baroda, India, omjuneja@hotmail.com.

CANADA EXPOSED

The ICCS is pleased to announce that its next conference will be held in Ottawa in May 2008, again in collaboration with the Universities of Ottawa and Carleton. Proposals for 20 minute papers, to be presented in either English of French, are invited from any single disciplinary or multidisciplinary perspective on the theme of ***Canada Exposed / Le Canada à découvert***. The metaphors implicit in this dual title are manifold and challenging. The idea of *exposure* perhaps suggests first of all *revelation*, *disclosure*, *unmasking*. But it can also suggest being *unprotected* or *vulnerable*, as in *exposed to the elements or to danger*. And then there are the photographic and filmic connotations. The French *'à découvert'* reinforces the notion of uncovering (as in 'la marée laisse les rochers à découvert'), and of being *'out in the open'*. But it also carries financial connotations, of being *overdrawn* or *unsecured*. What the conference will then firstly – and somewhat provocatively – seek to explore is the 'underbelly' of Canada past and present: its scandals, failures, shortcomings, weak spots, blind spots. To what extent have these been swept under the carpet? To what extent have they been confronted? How have Canadians (pressure groups, literary figures, political cartoonists *et al*) responded to the malignant, the unsatisfactory, the *indecent*? And what does this tell us about Canadian society, past, present and future? However, the idea of *revealing* Canada does not necessarily have to be negative and there is scope, for example, for discussion of aspects of Canada that are simply forgotten, little known, or rarely brought into the open. And it is hoped that the notion of *vulnerability* will prompt analysis, particularly perhaps in terms of the environment or of social cohesion. Finally, by virtue of its photographic and filmic connotations, the conference theme also has a strong *visual arts* dimension, and will welcome papers on how the brush, the lens, the chisel have *exposed* Canada to its people and to the world. **Deadline**: June 30, 2007. Enquiries and proposals should be sent to the Academic Committee, ICCS 2008 Conference, International Council for Canadian Studies, 250 City Centre, S-303, Ottawa, ON, CANADA. E-mail: gleclair@iccs-ciec.ca; tel: 613-789-7834; fax: 613-789-7830.

CANADIAN STUDIES NEWS

TERRITORIO Y SOCIEDAD EN AMÉRICA DEL NORTE

Annual conference of the Mexican Association for Canadian Studies to be held February 13 – 15, 2007, in Mexico City. For details, please see AMEC's website at http://congreso.amec.com.mx. **Contact**: Louise Barner,

Cordinadora Administrativa de AMEC. E-mail: louise.barner@amec.com.mx or kryptiske-kupus@ofir.dk. Tel: 01 (55) 5318-9138.

QUESTIONING IDENTITIES: THE CANADIAN CONTEXT

Second international conference in Canadian Studies organized by the Croatian-Canadian Academic Society and the Croatian Chapter of the Central European Association for Canadian Studies, to be held in Rab, Croatia, 17-20 May 2007. Be it as something passionately sought, staunchly defended, relentlessly promoted, or perennially questioned, identity as both a practical and theoretical concept has profoundly marked what we are accustomed to call the Canadian experience. Identity has also proved to be one of the central operative notions around which the interdisciplinary field of Canadian studies – a network of mutually informing discourses attempting to capture the diversity of Canadian life as well as to produce and promote knowledge about Canada in general – has structured itself. Yet identity is a contested and troubled concept too, defined by tensions between plurality and singularity, past and present, native and foreign, individual and community. The intention of this conference is to highlight some of these tensions and to study identities as both enabling and disabling notions. We encourage submissions that will look at identities as subjects and/or objects, both posing questions and being questioned, while adopting different theoretical and methodological approaches. The variety of Canadian and comparative contexts – from literary and linguistic to cultural, historical, economic, legal and others – should provide ample opportunity for sustained reflection on a topic that powerfully relates to our own moment in history and therefore continues to be important. Conference sections include: 1. Literary, Linguistic, and Cultural Studies: Anglophone; 2. Literary, Linguistic, and Cultural Studies: Francophone; 3. Croatia and Canada: Legal Cultures and Legal Traditions as Part of National Identity; 4. Economic Section: Identity and the Image of the State. **Deadline** (abstracts): 20 March 2007, indicating to which section the participant is applying. **Contact**: Ivan Lupić (ilupic@ffzg.hr) and Evaine Le Calvé Ivičević (levaine@hotmail.com).

CANADA'S PAST AND CURRENT REALITIES: STUDYING THE COUNTRY'S DYNAMICS

Sixteenth European Seminar for Graduate Students in Canadian Studies to be held in Saint-Petersburg, Russia, 27 – 29 September 2007, and hosted by the European Network for Canadian Studies and the Russian Association for Canadian Studies. European students working on Master's or PhD theses in Canadian Studies are invited to present their current research. The proposed papers may be linked to the following areas: Canadian History, Society, Economy, Trade and Foreign Relations, Culture and Literature, Ethnicities and Languages, Political Science. Seminar working languages: English and French. Maximum 26 participants. **Deadline** : 30 June 2007, include abstract (maximum 400 words) and short CV. **Contact**: ENCS Conference, c/o Dr Vassili Sokolov, Institute for US and Canadian Studies, Russian Academy of Sciences, Khlebny per. 2/3, Moscow 123995 Russia. E-mail: racs@yandex.ru.

RECENT RELEASES FROM THE CEC-ULB

The Centre d'études canadiennes de l'U.L.B. is pleased to a announce the release of two new titles : S. Jaumain and N. Lemarchand (dir.), *Banlieues au Canada et en Europe. Une perspective comparée*. Actes du colloque de l'AFEC, n° spécial de Etudes canadiennes-Canadian Studies, n°60, 2006, 196 p. ; as well as S. Jaumain and P.-A. Linteau (dir.) *Vivre en ville. Bruxelles et Montréal XIXe-XXe siècle*, Bruxelles, collection « Etudes canadiennes », PIE-Peter Lang, 2006, 375 p..

CALLS AND INVITATIONS

INTERNATIONAL TRANSLATION GRANTS

The Canada Council for the Arts provides assistance to foreign publishers for the translation of literary works by Canadian authors, into languages other than French or English, for publication abroad. Professional foreign publishers may apply for assistance toward the translation of Canadian-authored literary works that have been professionally published. Eligible categories are poetry, fiction, drama, children's literature (excluding manuals) and literary non-fiction targeted to the general public. Applications must be submitted before the translation has been completed. **Deadline**: Any time. For details, please visit: http://www.canadacouncil.ca/grants/writing/wr127227348212968750.htm.

LABORATOIRE « IDENTITÉ CULTURELLE, TEXTES ET THÉÂTRALITÉ » / JOURNÉE D'ÉTUDE « MÉTISSAGES CULTURELS »

These events will be held at the Université d'Avignon, March 27 2007, and will deal the transition of postcolonial (monocultural) societies towards current (multicultural) societies and the transformations that this evolution entail. **Deadline** (proposals 250 words): February 23, 2007. **Contact** (for additional information): Madelena Gonzalez,

e-mail: madelena.gonzalez@univ-avignon.fr.

SCHOLARSHIPS FOR FOREIGN RESEARCHERS

The Bibliothèque et Archives nationales du Québec accepts submissions from researchers who wish to travel to Québec to do research at its facility. The value of the scholarship is 3000$CAN. **Deadline**: February 16, 2007. For details, please visit the site www.banq.qc.ca. **Contact**: Isabelle Crevier, agente de recherche, (514) 873-1101, ex. 3831, or at isabelle.crevier@banq.qc.ca.

RESOURCES

DOCUMENTS ON CANADIAN EXTERNAL RELATIONS

Volume 26 in the long-running series of Documents on Canadian External Relations contains recently declassified material on Canada-U.S. relations, including continental defence and nuclear relations, as well as documentation on Prime Minister John G. Diefenbaker's diplomacy in the Middle and Far East, Eastern Europe, and Latin America. It was edited by Janice Cavell (Historical Section), Michael D. Stevenson (York) and Kevin Spooner (Laurier). **Contact** (information): Greg Donaghy at reg.donaghy@international.gc.ca or whogg@ubishops.ca.

PUBLICATIONS BY AND FOR CANADIANISTS

Brasil / Canada: Visoes, Paisagens e Perspectivas do Artico ao Antartico, Nubia Jacques Hanciau, organizadora. Edicao comemorativa, 15 anos ABECAN. Editora de FURG, 2006. This commemorative work highlighting ABECAN's 15 anniversary, includes a CD of the texts.

Mosaics of Words: Essays on the American and Canadian Literary Imagination in Memory of Professor Nancy Burke, edited by Agata Preis-Smith, Ewa Luczak and Marek Paryz, Institute of English Studies, University of Warsaw, 2006. ISBN 83-60269-03-3.

Brasil-Canada: Olhares Diversos, organizadoras Dilma Castelo Branco Diniz, Maria Lucia Jacob Dias de Barros, Sandra Regina Goulart Almeida, Thaïs Flores Nogueira Diniz. FALE/ABECAN/NEC : 2006 ISBN 85-87470-95-7.

L'Abast de l'autonomia politica del Quebec, Jornada / La portée de l'autonomie politique du Québec, jounrée. Edited by Xavier Arbos. Parlament de Catalunya, Colleccio testimonis Parlamentaris, 24. 2006. ISBN: 84-393-7167-5.

Pratiques de l'ici, altérité et identité dans six romans québécois des années 1989-2002, by Svante Lindberg. Doctoral Dissertation, Department of French, Italian and Classical Languages, Cahiers de la recherche, 29. ISBN : 91-85059-18-8 ; ISSN : 1400-7010.

Le poids de la coopération : le rapport France-Québec, Frédéric Bastien, CRÉQC (Chaire de recherche du Canada en études québécoises et canadiennes ; Québec Amérique, 2006. ISBN 2-7644-0512-X.

EUROCANADA.INFO

This magazine contains information and political analyses on European-Canadian relations. It is aimed at the community of players involved, be they Canadians or Europeans. These players are not always well-known, nor well-recognized, albeit their growing numbers. For more details see www.eurocanada.info..

NEWS OF GENERAL INTEREST

ETHNICITY, CIVIL SOCIETY, AND PUBLIC POLICY: ENGAGING CULTURES IN A GLOBALIZING WORLD

Canadian Ethnic Studies Association Conference to be held September 27-30, 2007 in Winnipeg. Proposals are invited for papers, sessions, panels, roundtables, and poster presentations that address the topics of ethnicity, immigration, diversity, and multiculturalism in Canada, particularly in relation to civil society and globalization. **Deadline** (abstracts): March 31, 2007. **Contact**: CESA 2007 Conference, Canadian Ethnic Studies Association, c/o The Department of Geography, The University of Winnipeg, 515 Portage Avenue, Winnipeg, MB R3B 2E9. E-mail: cesa@uwinnipeg.ca. Tel: (204) 786-9224.

RE-READING MCLUHAN

International conference on Media and Culture in the 21st Century, organized, in cooperation with University of Toronto's "McLuhan Program in Culture and Technology." The University of Bayreuth (Germany) will host this conference February 14-18, 2007. Information (program, speakers, participation, etc.): http://mcluhan.uni-bayreuth.de. **Contact**: Dr. Kerstin Schmidt, Bayreuth Institute for American Studies (BIAS), University of Bayreuth, 95440 Bayreuth, Germany. Tel: +49-(0)921-55 3560; fax +49-(0)921-55 3627; e-mail: bias@uni-

bayreuth.de.

PUTTING REGION IN ITS PLACE

Interdisciplinary Conference on Health, Healing and Place to be held in Edmonton, Alberta, 26-28 October 2007. The connections between health and region are many; the scholarly community is faced with new social, historical and phenomenological configurations of "place" that require interdisciplinary scrutiny using innovative approaches. Does "region" as a frame of analysis offer the same epistemological possibilities today as in the past? Where does the study of health and healing in Canada and elsewhere fit into a wider scholarship on place? To what extent have the forces of localism, provincialism and globalism disrupted prior connections, and how is this reflected in health care and healing practices? For full details, see: http://www.ualberta.ca/~place. **Deadline** (abstracts): 1 March 2007. **Contact**: place@ualberta.ca.

QUEBEC DAY OF DICTIONARIES

This activity will be held on April 4, 2008, at the Musée national des beaux-arts, Parc des Champs-de-Bataille (Quebec City, Canada). The theme will be "French Language Dictionaries: From New France to Contemporary Quebec". Note that the language of the conference is French, and no interpretation service will be provided. **Contact**: Monique C. Cormier at monique.cormier@umontreal.ca.

WHAT'S THE MATTER? CULTURAL STUDIES AND THE QUESTION OF URGENCY

The Canadian Association of Cultural Studies invites submissions for its annual conference to be held at the University of Alberta, Edmonton, Canada, 25-27 October 2007. For more information, see http://www.culturalstudies.ca/index.html. **Deadline** (abstracts): 16 February 2007. **Contact**: cacs@ualberta.ca.

A LIVING TREE: THE LEGACY OF 1982 IN CANADA'S POLITICAL EVOLUTION

Conference hosted by the Saskatchewan Institute of Public Policy (SIPP) to be held in Regina, Saskatchewan, May 23 - 25, 2007. Over this three-day conference, over 60 experts in Canadian politics and public policy from across Canada and internationally will examine the effect of the Constitution Act, 1982 on Canada's shifting definitions of federalism and how the discourse of human rights, equality, and fundamental freedoms has evolved as a result of the Charter of Rights and Freedoms. To register, visit www.uregina.ca/sipp. **Contact**: Elsa Johnston, Communications and Project Officer, SIPP. Tel: (306) 585-5863; e-mail: elsa.johnston@uregina.ca.

NORTHERN VOICES, NORTHERN REALITIES

Second Annual University College of the North Conference, to be held in Thompson, Manitoba May 15 and 16, 2007. **Deadline** (proposals): February 2, 2007. **Contact**: sbarber@ucn.ca. Details at http://www.ucn.ca.

ÉTATS DE LA PRÉSENCE : LES LIEUX D'INSCRIPTION DE LA SUBJECTIVITÉ DANS LA POÉSIE QUÉBÉCOISE ACTUELLE

Conference to be held at the Université du Québec à Montréal, December 6 and 7, 2007. **Deadline**: May 1, 2007. **Contact**: Denise Brassard (brassard.denise@uqam.ca) and Evelyne Gagnon (evelyne_gagnon@internet.uqam.ca). The call for papers, in French, is posted at http://www.aieq.qc.ca/bulletins/2007/janvier/etats.de.la.presence.pdf.

CONTACT CIEC-ICCS

Conseil international d'études canadiennes

250, City Centre, bureau 303, Ottawa, Canada K1R 6K7
Tél. : (613) 789-7834; téléc. : (613) 789-7830; courriel : gleclair@iccs-ciec.ca
http://www.iccs-ciec.ca

****

QUOI DE NEUF AU CIEC?

APPEL DE CANDIDATURE AUX POSTES D'ADMINISTRATEURS DÉSIGNÉS

Le Comité de mise en candidature du CIEC lance un appel de candidature pour les deux postes d'administrateurs désignés du CIEC. Ces postes seront comblés en mai 2007, suite à une élection qui aura lieu dans le cadre de la réunion annuelle du Conseil d'administration. Veuillez noter que, selon la Constitution du CIEC, seuls les administrateurs du Conseil d'administration en cours (2007) et les administrateurs qui ont siégé au Conseil d'administration durant les quatre années précédentes peuvent poser leurs candidatures à un poste d'administrateur désigné. Pour ce faire, les requérants doivent envoyer leur dossier de candidature au Secrétariat du CIEC au plus tard le 16 avril 2007. Membres du Comité de mise en candidature: Cornelius Remie, Président-désigné du CIEC et Président du Comité de mise en candidature, Les Pays-Bas, c.remie@chello.nl; Zilá Bernd, Universidade Federal Rio Grande do Sul, Brésil, zilab@uol.com.br; Esther Mitjans, Universitat de Barcelona, Espagne, esther.mitjans@ub.edu; Om Juneja, Maharaja Sayajirao University of Baroda, Inde, omjuneja@hotmail.com.

LE CANADA À DÉCOUVERT

Le CIEC a le plaisir d'annoncer que sa prochaine conférence aura lieu à Ottawa en mai 2008. Elle sera organisée encore une fois de concert avec l'Université d'Ottawa et l'Université Carleton. Les métaphores implicites dans ce double titre sont nombreuses et stimulantes. En anglais, l'idée de l'*exposition* peut être synonyme de *révélation*, *divulgation* ou *démasquage*. Mais elle peut aussi évoquer la notion de *non-protection* ou de *vulnérabilité*, comme dans le fait d'être *exposé aux éléments ou au danger*. Et il y a les connotations photographiques et cinématographiques. En français, l'expression *à découvert* évoque la notion de mise à nu (comme « la marée laisse les rochers à découvert ») et de *dévoilement*. Mais elle a aussi un sens financier, comme un *compte à découvert* ou *sans nantissement*. La conférence visera donc en premier lieu – et d'une manière assez provocante – à examiner le « point vulnérable » ou « le côté peu reluisant » du Canada passé et actuel : ses scandales, ses échecs, ses lacunes, ses points faibles et ses défauts. Dans quelle mesure ces aspects ont-ils été passés sous silence? Dans quelle mesure y a-t-on fait face? Comment les Canadiens (groupes de pression, personnalités du monde littéraire, caricaturistes politiques, etc.) ont-ils réagi aux actes malveillants, insatisfaisants ou *indécents*? Et qu'est-ce que cela nous révèle au sujet de la société canadienne, passée, actuelle et future? Toutefois, l'idée de *révéler* le Canada ne doit pas nécessairement être négative et il y a place, par exemple, à la discussion d'aspects du Canada qui sont simplement oubliés, peu connus, ou rarement révélés. Et nous espérons que la notion de *vulnérabilité* suscitera une analyse, en particulier peut-être sur le plan de l'environnement ou de la cohésion sociale. Enfin, en raison de ses connotations photographiques et cinématographiques, le thème de la conférence revêt une dimension importante sur le plan des *arts visuels* et nous accueillerons avec plaisir les documents montrant comment le pinceau, les lentilles et le ciseau ont permis d'*exposer* le Canada à ses habitants et au monde. **Date limite :** 30 juin 2007. Les demandes de renseignements et les propositions doivent être envoyées au Comité académique, conférence du CIEC de 2008, Conseil international d'études canadiennes, 250, City Centre, S-303, Ottawa (Ontario), CANADA. Adresse électronique : gleclair@iccs-ciec.ca; tél. : 613-789-7834; téléc. : 613-789-7830.

NOUVELLES EN ÉTUDES CANADIENNES

TERRITORIO Y SOCIEDAD EN AMÉRICA DEL NORTE

Conférence annuelle de l'Association mexicaine d'études canadiennes (AMEC), qui aura lieu du 13 au 15 février 2007, à Mexico. Pour plus de détails en espagnol, visiter le site de l'AMEC au http://congreso.amec.com.mx. **Contact**: Louise Barner, Cordinadora Administrativa de AMEC. Courriel : louise.barner@amec.com.mx ou kryptiske-kupus@ofir.dk. Tél. : 01 (55) 5318-9138.

IDENTITÉS EN QUESTION : LE CONTEXTE CANADIEN

Deuxième conférence internationale d'études canadiennes organisée par l'Association académique croate-canadienne et la Section croate de l'Association d'études canadiennes en Europe centrale, et qui aura lieu à Rab, en Croatie, du 17 au 20 mai 2007. Qu'elle suscite une quête passionnée, qu'elle soit ardemment défendue ou résolument promue, ou encore qu'elle fasse l'objet d'un questionnement sans cesse renouvelé, l'identité en tant que concept à la fois pratique et théorique a profondément marqué ce que nous avons coutume d'appeler l'expérience canadienne. L'identité s'est aussi révélée être une des notions opératives centrales autour

desquelles s'est structuré le champ interdisciplinaire des Etudes canadiennes - réseau de discours s'informant mutuellement en vue de saisir la diversité de la vie canadienne aussi bien que de susciter et promouvoir la connaissance du Canada en général. L'identité demeure néanmoins un concept contesté et troublé, défini par les tensions entre pluralité et singularité, passé et présent, élément autochtone et élément étranger, individu et communauté. La présente conférence se propose de mettre en lumière certaines de ces tensions et d'étudier les identités en tant que notions tant stimulantes que paralysantes. Nous encourageons les contributions qui aborderont les identités en tant que sujets et/ou objets, qui à la fois questionnent et font l'objet d'un questionnement, en adoptant des approches théoriques et méthodologiques diverses. La variété des contextes canadiens et comparatifs - depuis la littérature et la linguistique jusqu'au contexte culturel, historique, économique, juridique et autres - devraient fournir l'occasion d'appliquer une réflexion soutenue à un sujet en rapport étroit avec notre moment dans l'histoire et qui par conséquent continue d'être important. Sections de la conférence : 1. Etudes littéraires, linguistiques et culturelles : section anglophone; 2. Etudes littéraires, linguistiques et culturelles : section francophone; 3. Croatie et Canada: cultures juridiques et traditions juridiques en tant que partie intégrante de l'identité nationale; 4. Section économique : l'Etat : identité et image de marque. **Date limite** (résumé et cv) : 20 mars 2007. Les langues de travail de la conférence seront : l'anglais pour les sections 1, 3 et 4, et le français pour la section francophone. **Contact** : Ivan Lupić (ilupic@ffzg.hr) et Evaine Le Calvé Ivičević (levaine@hotmail.com).

LE CANADA, SON PASSÉ ET LA RÉALITÉ D'AUJOURD'HUI : UN REGARD SUR LA DYNAMIQUE D'UN PAYS

Seizième séminaire européen pour diplômés en études canadiennes qui se tiendra à Saint-Pétersbourg, Russie, du 27 au 29 septembre 2007, et organisé par le Réseau européen en études canadiennes et l'Association russe d'études canadiennes. Les étudiants et étudiantes qui travaillent à la préparation de leur thèse ou mémoire en études canadiennes sont invités à présenter leur recherche. Les communications devraient porter sur les domaines suivants : histoire, société, économie, commerce et relations internationales, culture et littérature, questions ethniques et langues, science politique. Le séminaire se déroulera en anglais et en français. Maximum : 26 participants. **Date limite** : 30 juin 2007, svp inclure un résumé (maximum 400 mots) et un court CV. **Contact** : ENCS Conference, c/o Dr Vassili Sokolov, Institute for US and Canadian Studies, Russian Academy of Sciences, Khlebny per. 2/3, Moscow 123995 Russie. Courriel : racs@yandex.ru.

NOUVELLES PARUTIONS DU CEC-ULB

Le Centre d'études canadiennes de l'U.L.B. a le plaisir d'annoncer la sortie de presse des ouvrages suivants : S. Jaumain et N. Lemarchand (dir.), *Banlieues au Canada et en Europe. Une perspective comparée*. Actes du colloque de l'AFEC, n° spécial de Etudes canadiennes-Canadian Studies, n°60, 2006, 196 p. ; et S. Jaumain et P.-A. Linteau (dir.) *Vivre en ville. Bruxelles et Montréal XIXe-XXe siècle*, Bruxelles, collection « Etudes canadiennes », PIE-Peter Lang, 2006, 375 p.

APPELS ET INVITATIONS

LABORATOIRE « IDENTITÉ CULTURELLE, TEXTES ET THÉÂTRALITÉ » / JOURNÉE D'ÉTUDE « MÉTISSAGES CULTURELS »

Ces activités auront lieu à l'Université d'Avignon, le 27 mars 2007. Les sociétés postcoloniales sont des sociétés en transition, prises entre les critères monoculturels de leur histoire coloniale et les nouvelles contraintes qui ont fait suite à leur indépendance : elles se découvrent ethniquement multiples, politiquement divisées, culturellement disparates. Ceci a pour effet de lancer une controverse sur leurs identités nationales : comment peuvent-elles trouver ou maintenir un socle commun qui respecte les bases fondatrices de la nation, adhérer au multiculturalisme qu'elles se doivent d'afficher et qui peut les conduire à devenir de jeunes états mosaïque et s'inventer une identité idéale et consensuelle sans céder au risque d'un nationalisme exacerbé et introspectif ? Multilinguisme et multiculturalisme sont au cœur des débats de société les plus actuels. Mais le multiculturalisme est problématique. L'identité n'est pas innée, fixée, mais se crée, s'improvise. Il faudrait aussi réévaluer la notion de diaspora postcoloniale qui est source de stéréotypes erronés et réexaminer les identités multiples de la globalisation et le discours triomphaliste des théoriciens postcoloniaux, illustrés par exemple par le concept d'hybridité (Homi Bhabha). Cette thématique concerne toutes les littératures minoritaires européennes, quelle que soit la langue. Au concept du multiculturalisme certains préfèrent la notion de métissage qu'ils voient comme possibilité d'un nouvel « être-ensemble ». Pour éviter que le métis ne disparaisse dans « le mixage généralisé de la mondialisation mercantile », ils prônent un métissage qui respecte les différences dans le cadre d'un projet collectif. Il s'agit donc d'« un métissage fondé sur la multi-appartenance identitaire, le fait d'être ici et là, être ceci et cela et qui refuse autant de modèles assimilateurs que communautaristes » (Alexis Nouss, Plaidoyer pour un

monde métis, 2005). L'objet de cette journée sera d'en examiner les manifestations à travers la langue, la littérature et la culture contemporaines, mais sans exclure une réflexion sur la notion du métissage à des époques plus lointaines. **Date limite** (propositions de 250 mots) : 23 février 2007. **Contact** : Madelena Gonzalez, courriel : madelena.gonzalez@univ-avignon.fr.

APPEL DE CANDIDATURES POUR CHERCHEURS ÉTRANGERS

Bibliothèque et Archives nationales du Québec lance un appel de candidatures destiné aux chercheurs étrangers souhaitant effectuer un séjour de recherche au Québec. Une bourse d'un montant maximal de 3 000 $ est offerte pour couvrir, en tout ou en partie, les frais de déplacement et d'hébergement encourus pour consulter les collections de BAnQ. **Date limite** : 16 février 2007. Les recherches doivent porter sur une composante ou sur un aspect des collections patrimoniales de l'institution, sur son histoire ou sur celle de ses collections, ou encore sur le thème des relations France-Québec depuis 1760. Les champs disciplinaires admissibles sont ceux des sciences humaines et sociales. Pour tous les détails, voir au www.banq.qc.ca, sous l'onglet Services par clientèle (à gauche de l'écran) en choisissant Si vous êtes du milieu de la recherche. **Contact** : Isabelle Crevier, agente de recherche, (514) 873-1101, poste 3831, ou au isabelle.crevier@banq.qc.ca.

SUBVENTIONS À LA TRADUCTION INTERNATIONALE

Le Conseil des Arts du Canada accorde une aide financière aux éditeurs étrangers pour la traduction, dans d'autres langues que le français ou l'anglais, de livres écrits par des auteurs canadiens, en vue de leur publication à l'étranger. Les éditeurs étrangers professionnels peuvent solliciter une aide financière pour la traduction d'œuvres littéraires écrites par des écrivains canadiens et publiées par des maisons d'édition professionnelles. Les genres littéraires admis sont les suivants : poésie, romans et nouvelles, pièces de théâtre, livres pour enfants (excluant les livres pratiques) et essais littéraires destinés au grand public. Toute demande doit être déposée avant que la traduction ne soit achevée. **Date limite** : en tout temps. Les détails se trouvent au http://www.canadacouncil.ca/subventions/lettres/wr127227348212968750.htm.

RESSOURCES

DOCUMENTS RELATIFS AUX RELATIONS EXTÉRIEURES DU CANADA

Le volume 26 de la série des Documents relatifs aux relations extérieures du Canada renferme des documents récemment déclassifiés portant sur les relations entre le Canada et les États-Unis, notamment en ce qui a trait à la défense continentale et au nucléaire. Ce volume traite en outre de la diplomatie du premier ministre John G. Diefenbaker au Moyen-Orient et en Extrême-Orient, de même qu'en Europe de l'Est et en Amérique latine. **Contact** : Greg Donaghy (greg.donaghy@international.gc.ca) ou au whogg@ubishops.ca.

PUBLICATIONS PAR ET POUR CANADIANISTES

Brasil / Canada: Visoes, Paisagens e Perspectivas do Artico ao Antartico, Nubia Jacques Hanciau, organizadora. Edicao comemorativa, 15 anos ABECAN. Editora de FURG, 2006. Ce recueil commémoratif soulignant le 15e anniversaire de l'ABECAN comprend un cédérom des textes.

Mosaics of Words: Essays on the American and Canadian Literary Imagination in Memory of Professor Nancy Burke, sous la direction d'Agata Preis-Smith, Ewa Luczak et Marek Paryz, Institute of English Studies, University of Warsaw, 2006. ISBN 83-60269-03-3.

Brasil-Canada: Olhares Diversos, organizadoras Dilma Castelo Branco Diniz, Maria Lucia Jacob Dias de Barros, Sandra Regina Goulart Almeida, Thaïs Flores Nogueira Diniz. FALE/ABECAN/NEC : 2006 ISBN 85-87470-95-7.

L'Abast de l'autonomia politica del Quebec, Jornada / La portée de l'autonomie politique du Québec, jounrée, sous la direction de Xavier Arbos. Parlament de Catalunya, Colleccio testimonis Parlamentaris, 24. 2006. ISBN: 84-393-7167-5.

Pratiques de l'ici, altérité et identité dans six romans québécois des années 1989-2002, de Svante Lindberg. Thèsee de doctorat, Département de français, d'italien et de langues classiques. Cahiers de la recherche, 29. ISBN : 91-85059-18-8 ; ISSN : 1400-7010.

Le poids de la coopération : le rapport France-Québec, Frédéric Bastien, CRÉQC (Chaire de recherche du Canada en études québécoises et canadiennes ; Québec Amérique, 2006. ISBN 2-7644-0512-X.

EUROCANADA.INFO

Ce magazine d'information et d'analyse politique est publié bimestriellement à cette adresse www.eurocanada.info. Il s'adresse en priorité à la communauté d'acteurs des relations entre l'Europe et le

Canada qu'ils soient Canadiens ou Européens. Souvent peu reconnue et mal identifiée, malgré son nombre important, cette communauté d'opérateurs, dont le rôle de médiation est capital dans le développement de ces relations, ne dispose pas à ce jour de véritable organe de presse. Indépendante de toute organisation politique, il a pour objectif de proposer un regard critique et informé sur ces relations, ces acteurs et leurs perspectives à travers des reportages, des analyses, des interviews, des enquêtes et ce, en intégrant la perspective européenne qui fait tant défaut lorsqu'on aborde ces questions.

NOUVELLES D'INTERET GENERAL

APPARTENANCE ETHNIQUE, SOCIÉTÉ CIVILE ET POLITIQUE PUBLIQUE : L'ENGAGEMENT DES CULTURES ET LA MONDIALISATION

Conférence de la Société canadienne d'études ethniques qui aura lieu du 27 au 30 septembre 2007 à Winnipeg. On invite à présenter et/ou organiser des communications, des sessions, des tables rondes et des présentations d'affiche en ce qui a trait aux sujets d'appartenance ethnique, l'immigration, la diversité et le multiculturalisme au Canada dans le cadre de la société civile et la mondialisation. **Date limite** (résumés de 250 mots) : 31 mars 2007. **Contact** : CESA 2007 Conférence, Canadian Ethnic Studies/Etudes Ethniques au Canada, C/o le Département de Géographie, University de Winnipeg, 515 Avenue de Portage, Winnipeg, MB R3B 2E9. Courriel : cesa@uwinnipeg.ca. Téléphone : (204) 786-9224.

JOURNÉE QUÉBÉCOISE DES DICTIONNAIRES

Cette activité se tiendra le 4 avril 2008, au Musée national des beaux-arts, Parc des Champs-de-Bataille (Québec, Canada), sur le thème « Les dictionnaires de langue française : de la Nouvelle-France au Québec contemporain ». **Contact** : Monique C. Cormier (monique.cormier@umontreal.ca).

ÉTATS DE LA PRÉSENCE : LES LIEUX D'INSCRIPTION DE LA SUBJECTIVITÉ DANS LA POÉSIE QUÉBÉCOISE ACTUELLE

Conférence qui aura lieu à l'Université du Québec à Montréal les 6 et 7 décembre 2007. Depuis 1980, une part importante de la production poétique québécoise affiche un parti pris individualiste qui se manifeste notamment par une valorisation de l'intime. Plus récemment, les pratiques semblent se diversifier : tandis que certains auteurs conservent et actualisent l'héritage romantique en adoptant une approche ontologique (demeurant proches de l'intime et s'attachant à la dimension philosophique de la poésie), d'autres manifestent un intérêt renouvelé pour le langage comme forme, adoptant une approche sémiologique. Un troisième courant enfin se fait jour, qui se situe à mi-chemin entre les deux; on revalorise la dimension éthique et politique du poème sans faire de compromis sur les exigences formelles. Dans une société qu'on peut dire apolitique et areligieuse, où les discours éthique et politique sont dans une large mesure pris en charge par les artistes et les intellectuels, on peut se demander ce que leur discours, en l'occurrence la poésie, donne à entendre du monde tel qu'il est et tel qu'il pourrait être. Doit-on voir dans les nouvelles tendances qui se dessinent, déterminées en partie par le contexte actuel, éveillant un sentiment d'urgence chez plusieurs artistes et penseurs, un essoufflement de l'intime et le début d'un changement de statut du discours poétique? Doit-on en conclure que l'intimisme, et le lyrisme qu'il entraîne, sont un effet de mode et sont voués à disparaître? **Date limite** : 1er mai 2007. **Contact** : Denise Brassard (brassard.denise@uqam.ca) et Evelyne Gagnon (evelyne_gagnon@internet.uqam.ca). Pour l'appel détaillé, consulter : http://www.aieq.qc.ca/bulletins/2007/janvier/etats.de.la.presence.pdf.

UN ARBRE VIVANT : LA LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1982 ET L'ÉVOLUTION POLITIQUE AU CANADA

Conférence organisée par l'Institut de politiques d'intérêt public (SIPP), qui se déroulera à Regina, Saskatchewan, du 23 au 25 mai 2007. Au cours de cette conférence de trois jours, plus de 60 experts canadiens et internationaux en vie politique et politique publique vont se pencher sur l'effet qu'a la Loi constitutionnelle de 1982 sur les définitions changeantes du fédéralisme au Canada et sur la façon dont le discours sur les droits de la personne, l'égalité et les libertés fondamentales a évolué par suite de la Charte des droits et libertés. Pour vous inscrire à cette conférence, veuillez consulter le site Internet de SIPP à www.uregina.ca/sipp. **Contact** : Elsa Johnston, Agente de communications et de projet, SIPP. Tél.: 306.585.5863 ou Courriel: elsa.johnston@uregina.ca.

RE-READING MCLUHAN

Conférence internationale sur les médias et la culture au 21e siècle, organisé par l'université de Bayreuth (Allemagne), de concert avec le « McLuhan Program in Culture and Technology » de l'université de Toronto, et qui aura lieu du 14 au 18 février 2007. Pour les détails (programme, conférenciers, participation, etc.) :

http://mcluhan.uni-bayreuth.de. **Contact** : Dr. Kerstin Schmidt, Bayreuth Institute for American Studies (BIAS), University of Bayreuth, 95440 Bayreuth, Allemagne. Tél. : +49-(0)921-55 3560; téléc. : +49-(0)921-55 3627; courriel : bias@uni-bayreuth.de.

PUTTING REGION IN ITS PLACE

Conférence interdisciplinaire sur la santé, la guérison et le lieu, qui se tiendra à Edmonton, Alberta, du 26 au 28 octobre 2007. Pour en savoir davantage, voir le http://www.ualberta.ca/~place. **Date limite** (résumés): 1er mars 2007. **Contact**: place@ualberta.ca.

WHAT'S THE MATTER? CULTURAL STUDIES AND THE QUESTION OF URGENCY

L'Association canadienne des études culturelles accepte des soumissions dans le cadre de sa prochaine conférence qui aura lieu à l'université de l'Alberta, Edmonton, Canada, du 25 au 27 octobre 2007. Pour plus d'information, voir au http://www.culturalstudies.ca/index.html. **Date limite** (résumés) : 16 férrier 2007. **Contact** : cacs@ualberta.ca.

NORTHERN VOICES, NORTHERN REALITIES

Conférence du University College of the North, qu aura lieu à Thompson, Manitoba, les 15 et 16 mai 2007. **Date limite** (propositions) : 2 février 2007. **Contact** : sbarber@ucn.ca. pour plus de détails : http://www.ucn.ca.

Volume 7, Number/Numéro 02, 26-01-07